



Koniec tygodnia ma być chłodny, a piątek deszczowy.

Dzisiaj w dzień 15-20 st., deszcz.

Przełomowa wygrana EFHR: sąd zezwolił na „w”



Przedstawiciele EFHR oraz Bart Pauwels na konferencji prasowej

Fot. archiwum

Europejska Fundacja Praw Człowieka (EFHR) przyjęła z zadowoleniem przełomowe orzeczenie Dzielnicowego Sądu m. Wilna zmieniającego doktrynę Litwy na pisownię imion i nazwisk w oryginale. Sąd nakazał, aby w nazwisku obywatelki Litwy wpisana została litera „w”. W związku z przyjętym orzeczeniem, wczoraj, 30 lipca, o godz. 14 EFHR zor-

ganizowało konferencję prasową w agencji prasowej BNS. EFHR od lat podkreślała, że prawo do zapisu imienia i nazwiska w oryginale jest jednym z podstawowych praw człowieka, wynikającym z prawa do życia prywatnego i osobistego. Prawo do życia prywatnego to nie tylko prawo do nazwiska czy imienia, ale również prawo do ich zmiany.

Str. 7

Kolejne sankcje Rosji

Str. 6

Ukaszczenia: fakty i mity

Str. 11

Obóz „14 dni dookoła świata”

Str. 12-13



ISSN 1392-0405



Przełomowa wygrana EFHR: sąd zezwolił na „w”

ze str. 1 >>

15 marca 2014 r. Urząd Stanu Cywilnego Wilna wydał wnioskodawcom akt ślubu, w którym obywatelce Litwy w nazwisku wpisano literę „v” (Pauvels), a jej mężowi (obywatelowi Belgii) pozostawiono nazwisko w formie oryginalnej, tzn. z literą „w” (Pauwels).

W lutym br. przy pomocy prawników EFHR zwrócono się do Dzielnicowego Sądu m. Wilna o zmianę zapisu nazwiska na „Pauwels”.

W przedstawionych w skardze argumentach podkreślono, że nieprawna i niezasadzona odmowa zarejestrowania nazwiska współmałżonka w formie oryginalnej narusza prawo wnioskodawcy i jej rodziny do życia prywatnego, prawo pielęgnowania swojej kultury, języka, religii, a także ich dyskryminuje oraz stwarza poważne trudności administracyjne, zawodowe i osobiste.

Dzielnicowy Sąd m. Wilna w swoim orzeczeniu z dnia 30 lipca anulował decyzję Urzę-

du Stanu Cywilnego i zobowiązał urząd do zmiany nazwiska wnioskodawcy na „Pauwels” oraz wydania nowego aktu ślubu. Sąd argumentował, że życie prywatne jednostki i nienaruszalność życia rodzinnego powinno być priorytetem przed dążeniem państwa do ochrony litewskiej tożsamości kulturowej.

Sąd zwrócił uwagę na to, że należy brać pod uwagę nowe okoliczności, które pojawiły się po wstąpieniu Litwy do Unii Europejskiej (EU): wolny przepływ osób i brak wewnętrznych granic w UE.


Tym samym ograniczenie prawa osób do wybrania swojego nazwiska, które nie narusza porządku publicznego i moralności, jest niezgodne. Oprócz tego, zdaniem sądu, nazwisko dzieci współmałżonków różniłoby się od nazwiska matki lub ojca, w ten sposób ograniczając ich prawa i interesy. Sąd oparł się również na tym, że na Litwie już są zarejestrowane osoby, w których imieniu lub nazwisku jest używana litera „w”

EFHR przypomina, że Fundacja jest jedyną pozarządową organizacją na Litwie, która od lat walczy o prawo do oryginalnej pisowni imion i nazwisk.

Cieszymy się, że od lat powtarzane argumenty w końcu zostały wysłuchane.

EFHR wierzy, że aktywność współmałżonków – obecność wraz z przedstawicielką EFHR na posiedzeniach sejmowego Komitetu Prawa i Praworządności, a także aktywna obrona swoich praw w sądzie – jest jedną z części składowych, które doprowadziły do tej wygranej.

EFHR ma nadzieję, że to orzeczenie przyniesie przełomową zmianę w praktyce urzędów stanów cywilnych i sądów, a obywatele Litwy, w tym osoby przynależące do mniejszości narodowych, nie będą więcej napotykały na trudności ze względu na odmienny zapis w dokumentach.

Ważne też jest odnotować, że takich spraw i klientów jest coraz więcej. 

EFHR

KRÓTKO

Wycofane lity
pójdą na pomnik



1 stycznia tego roku Litwa wprowadziła nową walutę – euro. Wspólna waluta europejska zamieniła litewski lit i monety – centy. Bank Litwy postanowił, że bilon przetopi i z przetopionych monet wykona pomnik pierwszego prezesa Banku Litwy – Vladasa Jurgutisa. Pomnik ma stanąć przy siedzibie Banku Litwy na al. Giedymina w Wilnie i na jego wykonanie ma być wykorzystanych 600 kg litewskiego bilonu: 100 000 sztuk o nominale 50 centów.

Chcemy leczyć się poza granicami kraju

Ostatnio sporo obywateli Litwy korzysta z usług medycznych nie na Litwie, ale tylko poza granicami kraju. Najczęściej z usług medycznych korzystamy na Łotwie oraz w Niemczech. Zgodnie z przepisami UE, zwrot kosztów leczenia ma nastąpić w kraju ojczystym według tamtejszych stawek, resztę musi pokryć pacjent.

Nietypowa mapa Wilna

Ukazała się nietypowa – rysunkowa – mapa Wilna. Jest ona skierowana do turystów i przedstawia najważniejsze obiekty do zwiedzania, które łatwo dałoby się znaleźć, a także listę hoteli. Mapa będzie bezpłatnie rozpowszechniana w Centrach Informacji Turystycznej w Wilnie i w większości hoteli. Jest w języku angielskim, nakład 6 tys. egzemplarzy. Elektroniczna wersja mapy (w wersji PDF) zostanie zamieszczona 1 sierpnia na stronie www.ivilnius.lt.



Ograniczenie prawa osób do wybrania swojego nazwiska, które nie narusza porządku publicznego i moralności, jest niezgodne z prawem europejskim
Fot. Marian Paluszkiwicz